

Университет журналистики и массовых коммуникаций Узбекистана

Преподаватель кафедры иностранных языков

Нематуллаева Сожида Хуснитдин кизи

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ В АРАБСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

В лингвистике существуют разные мнения о термине стиль и его понимании. В узбекском языкознании также есть попытка обобщить представления о стиле и создать его совершенное определение. «Стиль — это подсистема языка, отличающаяся от других типов своей лексикой, фразеологическими сочетаниями и грамматическими приемами, связанная с определенной стороной социальной деятельности общества, с его внутренними особенностями. Итак, каждый стиль-подсистема отличается от других стилей-подсистем своим словарным пластом, устойчивыми сочетаниями, морфологическими формами, синтаксической структурой.

Ключевые слова: Ильму-л-ма'ани, Ильму-л-баян, Ильму-л-бади

University of Journalism and Mass Communications of Uzbekistan

Lecturer at the Department of Foreign Languages

Nematullaeva Sojida Khusnitdin kizi

STYLISTIC PROBLEMS IN ARABIC LINGUISTICS

In linguistics, there are different opinions about the term style and its understanding. In Uzbek linguistics, there is also an attempt to generalize ideas about style and create its perfect definition. “Style is a subsystem of a language that differs from other types in its vocabulary, phraseological combinations and grammatical devices, associated with a certain aspect of the social activity of society, with its internal features. So, each subsystem style differs from other subsystem styles in its vocabulary, stable combinations, morphological forms, and syntactic structure.

Keywords: Ilmu-l-ma'ani, Ilmu-l-button, Ilmu-l-badi

Несмотря на то, что слова «стиль» и «стилистика» давно известны в филологической науке, европейское и русское языкознание начало заниматься этим вопросом в начале нашего века. Однако следует отметить, что стилистика, хотя и привлекала внимание исследователей-лингвистов в 20-е годы, изучалась она больше с литературоведческой точки зрения. Новое значение она приобрела только после 40-х годов с появлением Пражского лингвистического кружка и научных работ В. В. Виноградова в этой области, а с 50-х годов стала центром внимания языкознания и стала ее интереснейшей темой.

В лингвистике существуют разные мнения о термине стиль и его понимании. В узбекском языкознании также есть попытка обобщить представления о стиле и создать его совершенное определение. «Стиль — это подсистема языка, отличающаяся от других типов своей лексикой, фразеологическими сочетаниями и грамматическими приемами, связанная с определенной стороной социальной деятельности общества, с его внутренними особенностями. Итак, каждый стиль-подсистема отличается от других стилей-подсистем своим словарным пластом, устойчивыми сочетаниями, морфологическими формами, синтаксической структурой. Но это не значит, что стили полностью отличаются друг от друга своими особенностями, конечно.

Общая лексика этого языка, формы и синтаксические приемы, свободные и фиксированные сочетания, общие для типов стилей в каждом языке. Это объединяет все стили в один национально-литературный язык». Хотя это определение считается несколько совершенным с точки зрения лингвистики, в литературоведении и искусствоведении термин стиль понимается по-разному.²

Так же, как существуют разные мнения о понятии стиля, существуют и разные взгляды на вопрос о функциональных стилях и их классификации.¹

Классификация В. В. Виноградова приобрела важное значение в языкознании благодаря широкому охвату по функциям языка. Это стиль общения (обиходно-деловой) языка; официальный (обиходно-деловой), официально-документальный (официально-документальный) и научный методы как сообщение; показывает, что публицистические и художественные методы связаны с задачей воздействия².

Из-за отсутствия единой точки зрения на принцип классификации одни ученые, принимая во внимание весь народный язык, а некоторые только литературный язык, делят его на стили, основанные на принципах выразительности и эмоциональности, экспрессивно-жанровой и функционально-стилистические принципы. В результате наблюдается разнообразие в количестве стилей и их наименовании.³

Известно, что термина «стилистика» у арабов не существует. Слово «стилистика» в переводе с арабского означает «стиль, метод; соответствует слову «форма, форма, стиль». Точнее, аль-блага — это термин, соответствующий таким словам, как ораторское искусство, умение правильно и уместно говорить, риторика. Изначально эта наука не считалась наукой о взрослом возрасте. Она состояла из трех отдельных

¹ Қаранг: Кожина М.Н. К основаниям функциональной стилистики. - Перм, 1986; Разинкина М.Н. Контрастные категории и их роль в лингвостилистическом изучении научной прозы. // Преподавание иностранных языков и его лингвистические основы. - М., 1972; Троянская Е.С. К общей концепции понимания функциональных Так же, как существуют разные мнения о понятии стиля, существуют и разные взгляды на вопрос о функциональных стилях и их классификации.стилей. // Особенности стиля научного изложения. - М., 1976.

² Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. - М., 1963. - С.6.

³ Мукаррамов М. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг илмий стили.-Тошкент: Фан, 1984, 13-б.

наук: ильму-л-ма'ани (المعاني علم), илму-л-баян (البيان علم) и ильму-л-бади' (علم البديع).

Ильму-л-ма'ани — это наука о правилах толкования слова путем его украшения различными средствами для объяснения предполагаемой цели говорящего. Это наука, изучающая значение предложения или сочетания слов или отдельного слова.

Ильму-л-баян — это наука о методах построения реалистичной и уместной интерпретации.

Ильму-л-бади — это наука словесного искусства, выражающая реальность с помощью элегантных художественных средств, методов и символов. Ильму-л-бади' имеет дело с элементами языка, которые украшают речь, вызывают у собеседника симпатию и желание его слушать.

Наука арабского полового созревания соответствует науке риторики и стилистики в европейских филологических науках. Наука стилистика была принята как современная форма науки о половом созревании в Узбекистане и других тюркских республиках Содружества Независимых Государств.

Та часть стилистики, которая по предмету соответствует взрослому возрасту, называется филологической стилистикой. Филологическая стилистика делится на литературную стилистику и языковую стилистику (лингвистику).

В стилистике есть функциональные стили. Функциональные стили учитывают особенности речи в разных сферах. «Стиль» в арабском языке соответствует функциональным стилям в стилистике.

В мировом языкознании, в частности, в русском и узбекском языкознании, выполнены важные исследования в области классификации и изучения функциональных стилей. В узбекском языкознании на сегодняшний день существует практически единодушное мнение о

классификации функциональных стилей. Эта ситуация является основой для создания многих важных исследований.

Известно, что газетный язык состоит из единиц текста, и эти единицы считаются объектом изучения стилистики. Поэтому, прежде чем приступить к изучению стилистических особенностей глаголов в газетных текстах, мы сочли необходимым остановиться на понятии «функциональный стиль».

В узбекском языкознании были выделены и согласованы следующие стили, что привело к созданию многих исследований в данной области: 1) разговорный, 2) официальный (документальный), 3) научный, 4) публицистический, 5) художественный стили. Эта классификация занимает прочное место в узбекском языкознании.

В настоящее время узбекский и русский стили изучаются по пяти направлениям. В современной лингвистике эти пять стилей далее делятся на более мелкие стили.

В арабском языке 1) научный метод (العلمي الاسلوب); 2) литературный (художественный) стиль (الادبي الاسلوب); 3) есть риторический стиль (الاسلوب الختابي).

Арабские лингвисты также определяют научный стиль как аль-афкар «идеи-мысли» и аль-маани аш-шага аль-каламы «ясно выражать словами», а литературный стиль как аль-афкар ва-лам-'ани. «идеи и значения», al-alfaz wa-salib al-shagha «слова». и четкие стили выражения», они показывают основные столпы, такие как العاطفة «эмоция», الشعرية الشور «поэтический вид».

Стиль изученных нами арабских газетных текстов в основном соответствует литературному (художественному) стилю. Однако язык газет некоторых арабских исследователей должен состоять из простых, простых слов и словосочетаний и языковых структур, понятных рядовым читателям, тем самым он должен отличаться от литературного стиля,

широко использовавшегося в ранние периоды арабского и арабского языков. Исламская пресса. Они считают, что этот метод должен быть предназначен не только для специалистов или интеллектуалов, но и для обычных студентов.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. См.: Кожина М.Н. К освоениям функциональной стилистики. - Пермь, 1986; Разинкина М.Н. Контрастные категории и их роль в лингвостилистическом изучении научной прозы. // Преподавание иностранных языков и эголингвистика. - М., 1972; Троянская Е.С. Общие понятия функционального стиля // Особенности стиля научного изложения. - М., 1976.
2. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. - М., 1963. - С.6.
3. Мукаррамов М. Научный стиль современного узбекского литературного языка.- Ташкент: Фан, 1984. С. 13.
4. Конгуров Р., Каримов С., Курбанов Т. Функциональные стили узбекского языка. - Самарканд: СамДУ, 1984, стр. 7.
5. См.: Хамидий Х., Абдуллаева Ш., Ибрагимова С. Словарь литературоведческих терминов. -Ташкент: Учитель, 1983. С. 223.